

مرسوم رقم (٤١) لسنة ٢٠٢٠
بالتصديق على مذكرة تفاهم بين حكومة دولة قطر
وهيئة الأمم المتحدة

نحن تميم بن حمد آل ثاني أمير دولة قطر ،

بعد الاطلاع على الدستور ،
وعلى اقتراح نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير الخارجية ،
وعلى مشروع المرسوم المقدم من مجلس الوزراء ،
رسمنا بما هو آت :

مادة (١)

صُودق على مذكرة تفاهم بين حكومة دولة قطر وهيئة الأمم المتحدة ،
الموقعة بمدينة الدوحة بتاريخ ٢٠١٩/١١/٩ ، المرفق نصها بهذا المرسوم ، وتكون
لها قوة القانون ، وفقاً للمادة (٦٨) من الدستور .

مادة (٢)

على جميع الجهات المختصة ، كل فيما يخصه ، تنفيذ هذا المرسوم .
ويُعمل به من تاريخ صدوره . ويُنشر في الجريدة الرسمية .

تميم بن حمد آل ثاني
أمير دولة قطر

صدر في الديوان الأميري بتاريخ : ٤ / ٩ / ١٤٤١ هـ
الموافق : ٢٧ / ٤ / ٢٠٢٠ م



2019/0225734/9

ادارة الارشعة والوثائق



منكرة تفاهم

بين

حكومة دولة قطر

و

هيئة الأمم المتحدة

مذكرة تفاهم

مذكرة التفاهم هذه (يشار إليها فيما يلي باسم "المذكرة") تم وضعها وإباحتها حيز التنفيذ بين:

١. حكومة دولة قطر (يشار إليها فيما يلي باسم "الحكومة")، ومقرها في الدوحة، دولة قطر، كما يمثلها السيد/ يوسف سلطان لرم مدير إدارة المنظمات الدولية بوزارة الخارجية

و

٢. هيئة الأمم المتحدة وهي منظمة دولية حكومية أنشأتها دولها الأعضاء ومقرها في مدينة نيويورك، ولاية نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، تعمل من خلال مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب (يشار إليه فيما يلي بالمختصر "OSGEY")، ممثلاً بالسيدة جايانما وبكر امعليكي، مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب.

يشار إلى الطرفين المذكورين أعلاه فيما يلي مجتمعين باسم "الطرفان" وكل على حدا باسم "الطرف".

حيث أن،

أ. في السعي لتحقيق أهدافهما المشتركة، ترغب الحكومة في دعم مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب (OSGEY) مادياً لتحقيق تقدم في خطة عمل مكتب (OSGEY) من خلال مساهمة مالية (المشار إليها فيما يلي باسم "المساهمة") مقدمة إلى مكتب (OSGEY)، ويرغب مكتب (OSGEY) في قبول هذه المساهمة؛ و

ب. سعياً لتحقيق هذه المصلحة المشتركة، يدخل الطرفان في هذه المذكرة التي تحدد الترتيبات التي يتفق عليها كل طرف من الطرفين على أنها ضرورية لتنفيذ أهدافهما الخاصة بالمساهمة.

الآن، وبناءً على ما تقدم، واعترفاً بمصالحهما وأهدافهما المشتركة، يؤكد الطرفان تظاههما المتبادل على النحو التالي:

البند الأول: الهدف من مذكرة التفاهم هذه

١.١. الغرض من هذه المذكرة هو توفير إطار عام لتعاون الطرفين في دفع خطة عمل مكتب (OSGEY) من خلال الدعم المالي المقدم من قبل الحكومة، في المجالات ذات الأهتمام المشترك المشار إليها أدناه والموضحة في الملحق أ.

٢.١. تحدد هذه المذكرة المسائل المتفق عليها من حيث المبدأ، والتي تعكس روح التعاون بين الطرفين وتحدد أدوار ومسؤوليات كل طرف في تعزيز هذا الغرض.

٣.١. يقتصر الغرض من هذه المذكرة بشكل صارم على التعبير عن رغبة الطرفين في التعاون المتبادل في تنفيذ أدوارهما ومسؤولياتهما على النحو المنصوص عليه في هذه الوثيقة وليس المقصود به فرض أي التزام قانوني إضافي من أي نوع كان على أي من الطرفين. يخضع فرض أي تعهد أو التزام إضافي من هذا القبيل على أي طرف للسياسات والموافقات الداخلية لكل طرف وإبرام اتفاق منفصل بين الطرفين.

٤.١. سيجعل الطرفان سوياً من أجل تنفيذ أحكام هذه المذكرة من خلال ممثلهما المفوضين، كما حددهما الطرفان، في معالجة القضايا الناشئة والبدء في الأنشطة.

فئدة الثانية: دور ومسؤوليات الحكومة:

١.٢ ستقدم الحكومة مساهمة مالية إلى مكتب (OSGEY) قدرها ١.٧٥٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي (مليون وسبعمائة وخمسون ألف دولار أمريكي). على أربعة (٤) أقساط على مدى ثلاث (٣) سنوات وفقاً لجدول الدفع التالي:

الرقم	المبلغ	التاريخ
١	٢٥٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي	كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٩
٢	٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي	أيار / مارس ٢٠٢٠
٣	٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي	أيار / مارس ٢٠٢١
٤	٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار أمريكي	أيار / مارس ٢٠٢٢

٢.٢ سوف تودع الحكومة المساهمة في الحساب البنكي للأمم المتحدة، والذي ترد تفاصيله في الملحق "ب".
٣.٢ يجب التعبير عن قيم جميع الحسابات والبيانات المالية بالدولار الأمريكي.

فئدة الثالثة: دور ومسؤوليات مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب (OSGEY):

١.٣ سيستخدم مكتب (OSGEY) للمساهمة في تعزيز أهدافه الموضحة في الملحق أ.
٢.٣ يتحمل مكتب (OSGEY) وحده المسؤولية عن إدارة المساهمة، وفقاً للأنظمة والقواعد والسياسات والإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة وبنها لها.
٣.٣ يتم تحمل المسؤولية الخاصة بالمساهمة من قبل مكتب (OSGEY) وتنفيذها وفقاً لأنظمة الأمم المتحدة وقواعدها وسياساتها وإجراءاتها المعمول بها، بما في ذلك النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والنظم الإداري للموظفين.
٤.٣ تُدار المساهمة والأنشطة الممولة منها وفقاً لقواعد الأمم المتحدة وأنظمتها وسياساتها وإجراءاتها، بما في ذلك النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والنظام الأساسي لموظفي الأمم المتحدة.

فئدة الرابعة: شروط عامة

١.٤ تكون الأمم المتحدة هي المالك الوحيد لجميع المواد والمعدات المشتراة باستخدام الأموال المقدمة من المساهمة أثناء تنفيذ هذه المنكرة.
٢.٤ تحتفظ الأمم المتحدة بجميع حقوق الملكية الفكرية الناشئة عن تضمين مكتب (OSGEY) وتمويل من المساهمة.
٣.٤ جميع المساهمات المالية التي تقدمها الحكومة إلى مكتب (OSGEY) بموجب هذه المنكرة تخضع لرسم دعم البرنامج بنسبة ١٣ بالمئة، والتي يتم خصمها من المساهمة.
٤.٤ لا يلزم تقديم تقارير مالية محددة، ويجوز للحكومة أن تطلب إعادة أي أموال غير مستخدمة إلى الحكومة بعد تخصيص جميع الالتزامات والخصوم غير السددة لتعزيز منكرة التفاهم.

الفند الخامس: المراقبة والتقييم

- ١.٥ تخضع المساهمة حصرياً لإجراءات التدقيق الداخلي والخارجي المنصوص عليها في النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة.
- ٢.٥ يجب على مكتب (OSGEY) القيام بتزويد الحكومة بتقرير تقدم مرحلية.
- ٣.٥ سيجري الطرفان مشورتان سنوية حسب الاقتضاء من أجل:
- (أ) استعراض حالة وتقدم الأنشطة أو المشاريع أو البرامج الجاري تنفيذها عملاً بهذه المنكرة؛
- (ب) تبادل الآراء بشأن التقدم المحرز في تنفيذ هذه المنكرة وتحقيق أهدافها؛
- (ج) التشاور بشأن الأنشطة أو المشاريع أو البرامج المحددة الأخرى والوسائل والمسؤوليات اللازمة لتنفيذ وإدارة هذه الأنشطة؛ و
- (د) مناقشة المسائل الناشئة عن تنفيذ المنكرة.

الفند السادس: السرية والاتصالات الخارجية

- ١.٦ لا يجوز لأي طرف القيام دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر (لا يجوز حجب هذه الموافقة أو تأخيرها بشكل غير معقول)، بالكشف عن المعلومات والبيانات التي تعتبر ملكاً لأحد الطرفين أو التي يتم تنظيمها أو الكشف عنها بواسطة أداء واحد من هذه المنكرة، والتي تم تحديدها على أنها سرية ("معلومات سرية")، لأطراف ثالثة، إلا بالقدر المطلوب للامتثال للقانون أو القوانين المعمول بها.

الفند السابع: قناة الاتصال والإشعارات

- ١.٧ يعين كل طرف ممثلاً مفوضاً، يكون له في جميع الأوقات سلطة التصرف نيابة عن ذلك الطرف فيما يتعلق بهذه المنكرة. فيما يلي هوية ومعلومات الاتصال الخاصة بممثل كل طرف مفوض:

مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة لتشباب (OSGEY)	الحكومة ووزارة الخارجية - دولة قطر
فوغار اللهفيردييف / Vugar Allahverdiyev، مسؤول إدارة البرنامج	جلسم عبدالعزيز آل ثاني، باعث قانوني ثالث
allahverdiyev@un.org	jaithani@mofa.gov.qa
+٩٩٥٣٦٢٣٣٨٢	+٩٧٤٥٥١٦٦١٥٥

- ٢.٧ لا يجوز لأي طرف التنازل عن المسؤوليات الواردة في هذه الوثيقة أو نقلها دون موافقة خطية مسبقة من الطرف غير المكلف (لا يجوز حجب هذه الموافقة أو تأخيرها بشكل غير معقول).

- ٣.٧ جميع الاتصالات بين الطرفين فيما يتعلق بشروط هذه المنكرة لن يكون لها تأثير إلا لأغراض هذه المنكرة إذا كتبت:

- (أ) كتابة؛
- (ب) باللغة الإنكليزية؛
- (ج) موافقة ومؤرخة من الممثل المفوض للطرف المرسل؛



- (د) معنونة بوضوح على أنها لعلية الممثل المفوض للطرف المتلقي؛ و
 (هـ) يتم تسليمها بأية وسيلة كما هو محدد بشكل مقبول من قبل المستلم المفصود، بما في ذلك عن طريق البريد و/أو البريد الإلكتروني.
- ٤.٧ تصبح الاتصالات سارية المفعول من وقت تلقيها من قبل الممثل المعتمد للطرف المتلقي، ما لم يتم تحديد وقت لاحق صراحة في ذلك الاتصال.

المادة الثامن: المفعول حين التنفيذ أو التعديل أو الإنهاء

- ١.٨ تدخل هذه المنكرة حين التنفيذ فور توقيعها من قبل الطرفين.
- ٢.٨ تظل هذه المنكرة سارية المفعول لمدة ٣ سنوات من تاريخ بدء نفاذها، على النحو المنصوص عليه في القسم ١.٨، ويجوز تعديلها عند الضرورة بعد ذلك من أجل لاختتام الأنشطة المحددة في خطة العمل (بصيغتها المعدلة أو المحدثة).
- ٣.٨ يتم إجراء أي تعديل على هذه المنكرة كتابةً بموافقة الممثلين المعتمدين من كلا الطرفين، على أن يولى كل منهما الاعتبار الواجب لأي تعديل مقترح.
- ٤.٨ يجوز لأي طرف إنهاء هذه المنكرة عن طريق تقديم إشعار خطي للطرف الأخر مع فترة إشعار لا تقل عن ستة (٦) أشهر.
- ٥.٨ في حالة إنهاء هذه المنكرة:
- (أ) يقوم مكتب (OSGEY) بتزويد الحكومة بنسخ ورقية وإلكترونية من جميع الوثائق المتعلقة بالإبلاغ بين الأطراف المطلوبة بموجب هذه المنكرة؛
- (ب) إذا تضمن تقرير المراجعة الصادر عن مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة إلى مجلس إدارته ملاحظات ذات صلة بالمساهمة، فيتم تقديم هذه المعلومات إلى الحكومة؛ و
- (ج) يجب على الأطراف الوفاء بحسن نية بأي جانب من جوانب التزامات كل منهما التي تم التمسك بها صراحة قبل سريان مفعول الإنهاء. ويشمل ذلك استخدام جميع الأموال التي تم التمسك بها بالفعل قبل إنهاء هذه المنكرة.

المادة التاسع: حدود المسؤولية من قبل الأمم المتحدة

- ١.٩ وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، وطبقاً للقرارات والمقررات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة للأمم المتحدة، والإصدارات الإدارية ذات الصلة للأمم المتحدة، لا يجوز للبرعفت المقدمة إلى الأمم المتحدة، سواء كانت نقدية أو عينية، أن تتسبب التزامات إضافية على الأمم المتحدة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، دون موافقة صريحة من الجمعية العامة.

المادة العاشر: الاسم والشارة

- ١.١٠ يخضع أي استخدام لأسماء الأمم المتحدة أو مكتب (OSGEY)، بما في ذلك أي اختصارات خلصة بهما، وشعار الأمم المتحدة فيما يتعلق بهذه المنكرة لموافقة كتابية مسبقة من الأمم المتحدة.
- ٢.١٠ يخضع أي استخدام لاسم الحكومة أو شعار الحكومة من قبل الأمم المتحدة فيما يتعلق بهذه المنكرة لموافقة خطية مسبقة من الحكومة.

المادة الحادي عشر: الامتيازات والخصائص

- ١.١١ لا شيء في هذه المنكرة أو يتعلق بها يعتبر تنازلاً سريخاً أو ضعفاً عن أي من امتيازات الأمم المتحدة وخصائصها، بما في ذلك أجهزتها الفرعية.

البند الثاني عشر: حل الخلافات

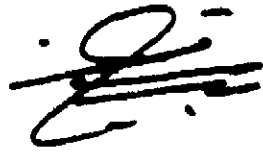
١.١٢ يذلل الطرفان قصارى جهدهما لتسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة ناشئة عن هذه المذكرة أو انتهاكها أو إهزائها أو بطلانها.

٢.١٢ تُعرض المنازعات التي تنشأ بين الأمم المتحدة والحكومة فيما يتعلق بتفسير أو تطبيق هذه المذكرة التي لم تتم تسويتها عن طريق التفاوض أو أي طريقة تسوية أخرى متفق عليها عملاً بالمادة ١.١٢ أعلاه، على التحكيم بناءً على طلب أي من الطرفين. يحل كل طرف محكماً واحداً، ويحين المحكمان اللذان تم تعيينهما محكماً ثالثاً، يكون هو الرئيس. إذا لم يحد أي طرف محكماً في غضون ثلاثين (٣٠) يوماً من طلب التحكيم، أو إذا لم يتم تعيين المحكم الثالث في غضون خمسة عشر (١٥) يوماً من تعيين المحكمن، يجوز لأي طرف أن يطلب من رئيس محكمة العدل الدولية القيام بتعيين محكم يحدد المحكمون إجراءات التحكيم، ويتحمل الطرفان نفقات التحكيم كما يتقهما المحكمون. يجب أن يتضمن قرار التحكيم بياناً بالأسباب التي استند إليها، ويقبله الطرفان كحكم قضائي نهائي للنزاع.

البند الثالث عشر: الطول في مذكرة التقاضي

١.١٣ تشكل هذه المذكرة والوثائق التي ستألف منها التقاضي الوحيد والكامل للطرفين في هذه المذكرة فيما يتعلق بالموضوع الوارد في هذه الوثيقة، وتحل محل جميع التفاوضات السابقة والمعاصرة، سواء المكتوبة والشفوية، فيما يتعلق بهذا الموضوع.

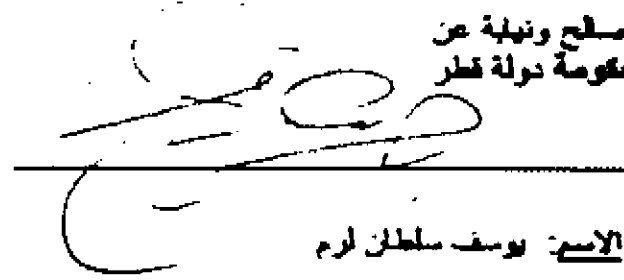
نهاية البنود



صفحة التمهيد

تبعاً لما تقدم، قام الطرفان، كل منهما يحمل من خلال ممثله المفوض حسب الأصول، بتوقيع هذه المنكرة في الدوحة في يوم ٩ تشرين الثاني/ نوفمبر، ٢٠١٩، في مجموعة من نسختين أصليتين باللغة الإنكليزية ولسختين أصليتين باللغة العربية، وكلتا النسخ متساويتان في الحجية.

لصالح ونيلية عن
حكومة دولة قطر



الإسم: يوسف سلطان لوم

المنصب: مدير إدارة المنظمات الدولية - وزارة
الخارجية

التاريخ: ٩ تشرين الثاني/ نوفمبر، ٢٠١٩

المكان: الدوحة، قطر

لصالح ونيلية عن
الأمم المتحدة، من خلال مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة
للشباب:



الإسم: السيدة/ جاياتما وكرامانيكي/ Jayathma Wickramanayake

المنصب: مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب

التاريخ: ٩ تشرين الثاني/ نوفمبر، ٢٠١٩

المكان: الدوحة، قطر

الملحق "ب"

تفصيل الحساب المصرفي لمكتب (OSGEY):

JP MORGAN CHASE
International Agencies Banking
New York Plaza, 15th Floor
New York, NY 10004

UN GENERAL TRUST FUND
رقم توجيه المبيعات (ABA): 21-0000-21

رقم الحساب: 4800-1969

كود السويفت: CHASUS33

منكرة: Office of the SG's Envoy on Youth (ESA)



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QATAR

AND

THE UNITED NATIONS

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (hereinafter referred to as the "Memorandum") is made and entered into between:

1. The Government of the State of Qatar (hereinafter referred to as "Government"), with its headquarters at Doha- State of Qatar, as represented by Mr. Yousef Sultan Laram- Director of International Organizations Department -Ministry of Foreign Affairs;

AND

2. The United Nations, an international intergovernmental organization established by its Member States with its headquarters in New York, NY, USA, acting through the Office of the Secretary-General's Envoy on Youth (hereinafter referred to as "OSGEY"), as represented by Ms. Jayathma Wickramanayake, UN Secretary-General's Envoy on Youth.

The above-mentioned parties are hereinafter referred to collectively as the "Parties" and individually as "Party."

WHEREAS,

- A. In pursuit of their common objectives, the Government desires to financially support OSGEY in the advancement of OSGEY's Work Plan, through a contribution of funds (hereinafter referred to as the "Contribution") to OSGEY, and OSGEY wishes to accept this Contribution; and
- B. In pursuit of this common interest, the Parties enter into this Memorandum setting out the arrangements that each of the Parties agree are necessary to implement their objectives for the Contribution.

NOW, THEREFORE, in recognition of their common interest and objectives, the Parties hereby confirm their mutual understanding as follows:

I. **OBJECTIVE OF THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

- 1.1 The purpose of this Memorandum is to provide a general framework for the parties' cooperation in advancing OSGEY's Work Plan, through financial support by the Government, in areas of common interest noted below and reflected in ANNEX A.
- 1.2 This Memorandum sets out matters of agreed upon principles reflecting the spirit of cooperation between the Parties and specifying each Party's respective roles and responsibilities in furtherance of this purpose.
- 1.3 The purpose of this Memorandum is strictly limited to expressing the desire of the Parties for mutual cooperation in the implementation of their roles and responsibilities as set forth herein and is not intended to impose any additional



2

legal obligation of any nature on either Party. The imposition of any such additional obligation or commitment on any Party shall be subject to each Party's internal policies and approvals and the conclusion of a separate agreement between the parties

- 1.4 The Parties will work together towards the implementation of the provisions of this Memorandum through their authorised representatives, as designated by the Parties, in addressing emerging issues and initiating activities.

II. ROLE AND RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT

- 2.1 The Government shall contribute to OSGEY USD \$1,750,000.00 (one million seven hundred and fifty thousand United States Dollars), in four (4) instalments over a three (3)-year period, in accordance with the following payment schedule:

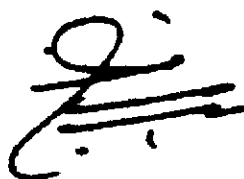
No	Amount	Date
1	USD \$250,000.00	December 2019
2	USD \$500,000.00	March 2020
3	USD \$500,000.00	March 2021
4	USD \$500,000.00	March 2022

- 2.2 The Government shall deposit the Contribution to the United Nation's bank account, the details of which are contained in Annex B.
- 2.3 All financial accounts and statements shall be expressed in United States dollars.

III. ROLE AND RESPONSIBILITIES OF OSGEY

- 3.1 OSGEY shall use the Contribution in furtherance of its objectives described in the Annex A.
- 3.2 OSGEY shall have the sole responsibility for administering the Contribution, subject to and in accordance with the regulations, rules, policies and procedures of the United Nations.
- 3.3 The Contribution shall be accounted for by OSGEY and audited in accordance with applicable UN regulations, rules, policies and procedures, including the United Nations Financial and Staff Regulations and Rules.
- 3.4 The contribution and activities funded therefrom shall be administered in accordance with the United Nations regulations, rules, policies and procedures, including the United Nations Financial Regulations and Rules and the United Nations Staff Regulations Rules.

IV. GENERAL CONDITIONS



3

- 4.1 The United Nations shall be the sole owner of all materials and equipment purchased using the funds from the contribution in the course of the implementation of this Memorandum.
- 4.2 The United Nations shall retain the rights to all the intellectual property created by including OSGEY and financed by the Contribution.
- 4.3 All financial contributions made by the Government to OSGEY pursuant to this Memorandum shall be subject to a programme support charge of 13 per cent, which shall be deducted from the Contribution.
- 4.4 No specific financial reporting is required, and the Government may request that any unused funds be returned to Government after all outstanding obligations and liabilities in furtherance of the MOU have been allocated.

V. MONITORING AND EVALUATION

- 5.1 The Contribution shall be subject exclusively to the internal and external auditing procedures set forth in the United Nations Financial Regulations and Rules.
- 5.2 OSGEY shall provide Government with progress reports.
- 5.3 The Parties will undertake annual consultations as appropriate to:
- (a) Review the status and progress of activities, projects or programmes being carried out pursuant to this Memorandum;
 - (b) Exchange views on the progress made in implementation of this Memorandum and achievement of its objectives;
 - (c) Consult on further specific activities, projects or programmes and the means and responsibilities for implementing and managing such activities; and
 - (d) Discuss matters arising out of the execution of the Memorandum.

VI. CONFIDENTIALITY AND EXTERNAL COMMUNICATIONS

- 6.1 No Party shall without receiving the prior written consent of the other Party (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed), disclose information and data that are considered proprietary by either party or that are delivered or disclosed by one performance of this memorandum, and that is designated as confidential ("Confidential Information"), to third parties, except to the extent required to comply with applicable law or regulation.

VII. CHANNEL FOR COMMUNICATION AND NOTICES

- 7.1 Each Party shall appoint an authorised representative, who shall at all times have the authority to act on behalf of that Party in respect of this Memorandum. The identity and contact information for each Party's authorised representative are provided below:

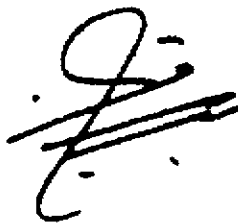


Government – State of Qatar	United Nations OSGEY
Jassim Abdulaziz Al Thani, Third Legal Researcher	Vugar Allahverdiyev, Program Management Officer
jalthani@mofa.gov.qa	allahverdiyev@un.org
+97455161155	+19173673382

- 7.2 Neither Party may assign or transfer the responsibilities contained herein without the prior written consent of the non-assigning party (such approval shall not be unreasonably withheld or delayed).
- 7.3 All communication between the Parties in respect to the terms of this Memorandum will only have effect for the purposes of this Memorandum if it is:
- (a) In writing;
 - (b) In English;
 - (c) Signed and dated by the sending Party's authorised representative;
 - (d) Clearly marked for the attention of the receiving Party's authorised representative; and
 - (e) Delivered by any means as reasonably specified by the intended recipient, including by mail and/or email.
- 7.4 Communications will take effect from the time they are received by the receiving Party's authorised representative, unless a later time is expressly specified in that communication.

VIII. ENTRY INTO FORCE, AMENDMENT OR TERMINATION

- 8.1 This Memorandum shall enter into force upon its signature by both parties.
- 8.2 This Memorandum shall remain in force for 3 years from the date of its entry into force, as set forth in Section 8.1, and may be amended as necessary thereafter in order to conclude the activities outlined in the Action Plan (as amended or updated).
- 8.3 Any amendment to this Memorandum shall be made in writing with the consent of the authorised representatives of both Parties, each of whom shall give due consideration to any proposed amendment.
- 8.4 Any Party may terminate this Memorandum by providing written notice to the other Party with a minimum notice period of six (6) months.
- 8.5 In the event that this Memorandum is terminated:




- (a) OSGEY shall provide the Government with both hard and electronic copies of all documentation related to the reporting between the Parties required under this Memorandum;
- (b) Should an audit report of the Board of Auditors of the United Nations to its governing body contain observations relevant to the Contribution, such information will be submitted to the Government; and
- (c) The Parties shall fulfil in good faith any aspect of their respective commitments expressly undertaken prior to the termination taking effect. This would include the use of all funds already committed prior to the termination of this Memorandum.

IX. LIMITATION OF LIABILITY BY THE UNITED NATIONS

- 9.1 In accordance with the United Nations Financial Regulations and Rules, with relevant resolutions and decisions of the General Assembly of the United Nations, and pertinent administrative issuances of the United Nations, voluntary contributions to the United Nations, whether in cash or in kind, may not create additional liabilities for the United Nations, whether directly or indirectly, without the express approval of the General Assembly.

X. NAME AND EMBLEM

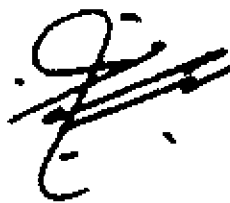
- 10.1 Any use of the names of the United Nations or OSGEY, including any abbreviations thereof, and the emblem of the United Nations in connection with this Memorandum shall be subject to the prior written approval of the United Nations.
- 10.2 Any use of the name of the Government or the logo of the Government by the United Nations in connection with this Memorandum shall be subject to the prior written approval of the Government.

XI. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

- 11.1 Nothing in or relating to this Memorandum shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

XII. DISPUTE RESOLUTION

- 12.1 The Parties shall use their best efforts to amicably settle any dispute, controversy, or claim arising out of this Memorandum, or the breach, termination, or invalidity thereof.
- 12.2 Disputes between the United Nations and the Government concerning the interpretation or application of this Memorandum which are not settled by negotiation or other agreed mode of settlement pursuant to section 12.1, above, shall be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the Chairman. If within thirty (30) days of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator or if within



fifteen (15) days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President the International Court of Justice to appoint an arbitrator. The procedure of the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and the expenses of the arbitration shall be borne by the Parties as assessed by the arbitrators. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute.

XIII. ENTIRE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

13.1 This Memorandum and the documents it will be comprised of constitute the sole and entire understanding of the Parties to this Memorandum with respect to the subject matter contained herein, and supersedes all prior and contemporaneous understandings, both written and oral, with respect to such subject matter.

END OF CLAUSES



EXECUTING PAGE

IN WITNESS WHEREOF, the Parties, each acting through its duly authorised representative, have signed this Memorandum in Doha on 9 November 2019, in a set of two original copies in English and two original copies Arabic, both languages being equally authentic.

For and on behalf of the
Government of the State of Qatar



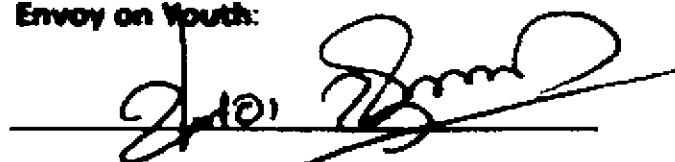
Name: Mr. Yousef Sultan Laram

Title: Director of International
Organizations Department –Ministry of
Foreign Affairs

Date: 9 November 2019

Place: Doha, Qatar

For and on behalf of the
United Nations, acting through its Office of the United Nations Secretary-
General's
Envoy on Youth:



Name: Ms. Jayathma Wickramanayake

Title: UN Secretary-General's Envoy on Youth

Date: 9 November 2019

Place: Doha, Qatar

ANNEX B

OSGEY BANK Details:

JP MORGAN CHASE
International Agencies Banking
4 New York Plaza, 15th Floor
New York, NY 10004

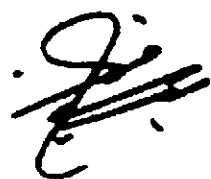
UN GENERAL TRUST FUND

ABA No: 021-000-021

Account No: 485001969

SWIFT code: CHASUS33

MEMO: Office of the SG's Envoy on Youth (ESA)



الملحق ٣٣

مفهوم لمذكرة التفاهم (MOU)

بين حكومة دولة قطر ومكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب (OSGEY)

الخطية:

منذ إنشاء ولاية مبعوث الشباب في عام ٢٠١٣، تمتع مكتب مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة للشباب (OSGEY) بعلاقات وثيقة مع حكومة دولة قطر، من خلال العمل في شراكة مع البعثة الدائمة لدولة قطر في نيويورك.

في السنوات الأخيرة، تم التعبير عن التزام قطر القوي ودورها القيادي في دفع أجندة الشباب العالمية بشكل مباشر من خلال عدد المشاورات العالمية للشباب بمؤتمر القمة العالمي للعمل الإنساني في الدوحة (أيلول/سبتمبر، ٢٠١٥)، أثر الحوار المواثيقي الرفيع المستوى حول الأطفال والشباب على التطرف الضيف (حزيران/يونيو، ٢٠١٦)، حوار الشباب الخاص برئيس الدورة الـ ٧٢ للجمعية العامة (أيلول/أكتوبر ٢٠١٨).

في عام ٢٠١٨، تشترك مكتب (OSGEY) مع قطر كبلد رئيسي مشترك في الدورة الدولية الأولى حول مشاركة الشباب في عمليات السلام التي عقدت في العام التالي في هلسنكي، فنلندا (أذار/مارس ٢٠١٩) استجابة لتنفيذ قرار مجلس الأمن رقم ٢٢٥٠ (٢٠١٥) ورقم ٢٤١٩ (٢٠١٨).

في شباط/فبراير ٢٠١٩، استضافت قطر اجتماع فريق الخبراء والتشاور لوضع اللمسات الأخيرة على ورقة السياسة العامة بشأن مشاركة الشباب في عمليات السلام في الدوحة قبل ندوة هلسنكي. كما قامت مبعوث الأمين العام للشباب، السيدة/جيانا ويكراسلاكي، بزيارة الدوحة في أول مهمة قطرية لها لحضور اجتماع فريق الخبراء هذا.

سبل الشراكة الأخيرة والالتزامات المشتركة بين قطر ومكتب (OSGEY):

خلال بعثتها القطرية إلى دولة قطر، في ٢-٣ شباط/فبراير ٢٠١٩، التقت مبعوث الأمين العام للشباب بالقديحة والممثلين رفيعي المستوى من وزارة الشؤون الخارجية في دولة قطر، ومؤسسة قطر، ومؤسسة التعليم فوق الجميع، ومؤسسة صلتك، وهي منظمة غير حكومية قائمة على التنمية ومقرها في قطر. كانت البعثة القطرية، التي نظمت بدعم من البعثة الدائمة لدولة قطر لدى الأمم المتحدة منعمة للخلافة وظفت تقرأاً مشتركاً لتوسيع سبل الشراكة للتقمة بين حكومة دولة قطر ومكتب (OSGEY).

تعد البعثة القطرية لمبعوثي الشباب مشاركتها في الفعالية رفوعة المستوى حول موضوع "تمكين الشباب، تحويل المجتمعات" المنعقدة تحت رعاية صاحبة السمو الشيخة موزة بنت ناصر، مؤسسة ورنيسة صلتك، في جنيف، في يوم ٤ آذار/ مارس ٢٠١٩.

في اليوم التالي (٥ آذار/ مارس ٢٠١٩)، أعلن معالي وزير الدولة للشؤون الخارجية سلطان بن سعد المريخي، في كلمته الافتتاحية أمام الندوة الدولية الأولى حول مشاركة الشباب في عمليات السلام، أن دولة قطر مستضيف للندوة الدولية الثانية حول مشاركة الشباب في عمليات السلام في عام ٢٠٢٠، والتي تتزامن مع الذكرى السنوية الخامسة لاعتماد قرار مجلس الأمن رقم ٢٢٥٠.

الاتجاهات المستقبلية والعاملة للمشاركة المقترحة:

بناء على المشاورات مع ممثلي الحكومة المعنيين وشركاء المجتمع المدني ومختلف المنسقين في نيويورك، يود مكتب (OSGEY) أن يقترح المجالات التالية للتعاون مع دولة قطر ليتم تسجيلها في اتفاقية شراكة شاملة طويلة الأجل (مذكورة تفاهم). تعكس مجالات الشراكة هذه للقاءات الشخصية لمبعوثي الشباب مع قيادة حكومة دولة قطر في الدوحة ونيويورك، بالإضافة إلى الأفكار الخلسة بالشراكات التي أثبتت خلال تفاعلاتها مع المؤسسات العاملة في مجالات تنمية الشباب والتعظيم وبناء المهارات.

مجالات الشراكة المقترحة ستوفر الدعم المباشر لتنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة للشباب التي أطلقها الأمين العام للأمم المتحدة، السيد أنطونيو غوتيريس في ٢٦ أيلول/ سبتمبر ٢٠١٩ وتولت قيادتها مبعوثي الأمين العام للشباب.

١. السلام والأمن للشباب (YPS)

جعل الشباب اليوم هو أكبر جيل للشباب شهده العالم على الإطلاق. نصف سكان العالم تقل أعمارهم عن ٣٠ عامًا، و١.٢ مليار شخص تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٢٤ عامًا. يعيش حوالي ٤٠٨ مليون شاب في دول ومنطقة متضررة من النزاع المسلح أو العنف المنظم.

في ٩ كانون الأول/ ديسمبر، ٢٠١٥، تبنى مجلس الأمن الدولي بالإجماع القرار رقم ٢٢٥٠، الذي يمثل طفرة نوعية في الاعتراف بالدور الهام للشباب في بناء السلام. دعا القرار إلى إشراك الشباب في الحفاظ على السلام من خلال المشاركة والوقاية والحماية والشراكات وفض الاشتباك وإعادة الإدماج.

باعتبارها واحدة من الجهات الفاعلة الرئيسية في تنفيذ جدول أعمال السلام والأمن للشباب (YPS)، اقترحت قطر مجال الشراكة أثناء:

- المشاركة في تنظيم الندوة الثانية حول مشاركة الشباب في عمليات السلام في كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٢٠ في الدوحة للاحتفال بالذكرى السنوية الخامسة لإنشاء جدول أعمال السلام والأمن للشباب (YPS).

جنتي

أحمد بن محمد

Annex A

**Concept for the Memorandum of Understanding (MOU) between
the Government of the State of Qatar and the Office of the Secretary-General's
Envoy on Youth (OSGEY)**

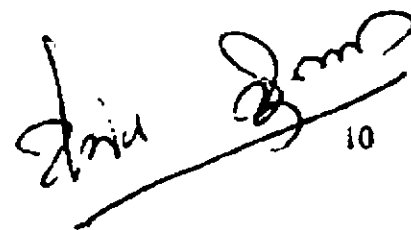
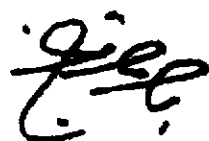
Background:

Since the establishment of the mandate of the Youth Envoy in 2013, OSGEY has enjoyed close relations with the Government of the State of Qatar working in partnership with the Permanent Mission of Qatar in New York.

In recent years, Qatar's strong commitment and leadership role in advancing the global youth agenda was directly expressed through convening the World Humanitarian Summit Global Youth Consultation in Doha (September, 2015), High-Level Thematic Conversation on Children & Youth affected violent extremism (June, 2016), Youth Dialogue of the 72nd President of the General Assembly (May, 2018).

In 2018, OSGEY partnered with Qatar as a key co-host country of the first International Symposium on Youth Participation in Peace Processes that took place the following year in Helsinki, Finland (March 2019) in response to the implementation of the Security Council Resolutions 2250 (2015) and 2419 (2018).

In February 2019, Qatar hosted the expert group meeting and consultation to finalize the policy paper on youth participation in peace processes in Doha ahead of the Helsinki Symposium. Secretary-General's Envoy on Youth, Ms. Jayathma Wickramanayake, visited Doha for her first country mission to attend this expert group meeting.



10

Recent partnership avenues and joint commitments between Qatar and OSGEY:

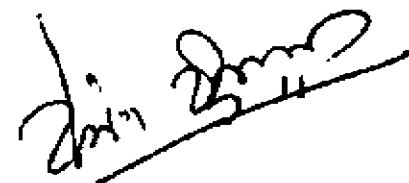
During her country mission to Qatar, on 2-3 February 2019, the Youth Envoy met with the leadership and high-level representatives of the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar, the Qatar Foundation, the Education above All Foundation, and Silatech, a development-based NGO based in Qatar. Organized with the support of the Permanent Mission of Qatar to the United Nations, the country mission was very productive and generated excellent synergy to expand the existing partnership avenues between the Government of the State of Qatar and OSGEY.

The Youth Envoy's country mission was followed by her participation in a high-level event on "Empowering Youth, Transforming Societies," convened under the patronage of Her Highness Sheikha Moza bint Nasser, Founder and Chairperson of Silatech, in Geneva on 4 March 2019.

The following day (5 March 2019), addressing the opening of the first International Symposium on Youth Participation in Peace Processes, His Excellency, Minister of State for Foreign Affairs Sultan bin Saad Al-Muraikhi announced that Qatar will host the second International Symposium on Youth Participation in Peace Processes in 2020, which coincides with the 5th year anniversary of the adoption of the Security Council Resolution 2250.

Way Forward & Generic Directions of the Proposed Partnership:

Based on the consultations with the relevant government representatives, civil society partners, and various delegates in New York, OSGEY would like to propose the following areas for collaboration with the State of Qatar to be captured in a comprehensive, long-term partnership agreement (MOU). These partnership areas reflect the Youth Envoy's personal meetings with the leadership of the Government of the State of Qatar in Doha and New York, as well as the ideas for partnerships raised during her interactions with foundations working in the areas of youth development, education, and skills-building.



The proposed partnership areas will provide direct support to the implementation of the United Nations Youth Strategy launched by the Secretary-General Antonio Guterres on 26 September 2019 and steered by the Youth Envoy.

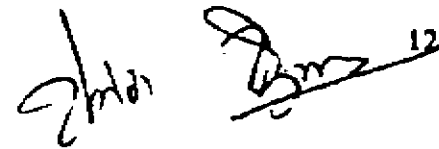
1. Youth Peace and Security (YPS)

Today's young generation is the largest one that the world has ever seen. Half of the world's population is under the age of 30, and 1.2 billion people are between the ages of 15 and 24. An estimated 408 million young people live in countries and territories affected by armed conflict or organized violence.

On 9 December 2015, the UN Security Council unanimously adopted Resolution 2250, which was a breakthrough in recognizing the significant role of young people in peacebuilding. The resolution called for engaging young people in sustaining peace, through participation, prevention, protection, partnerships and disengagement & reintegration.

As one of the key actors in YPS implementation, the below area of partnership is proposed:

- Co-organizing the second Symposium on Youth Participation in Peace Processes in December 2020 in Doha to commemorate the 5th anniversary of the establishment of the YPS agenda.



2. Support to administrative and operational costs of OSGEY

Estimated budget:

Activity	Proposed resources in USD	Recurrence/Duration	Total for 3 years in USD	Notes
Co-organizing the second Symposium on Youth Participation in Peace Processes in December 2020 in Doha to commemorate the 5 th anniversary of the establishment of the YPS agenda.	250,000.00	One-time 2019-2020	250,000.00	This is estimated annual cost for the Secretariat in New York to work on the preparation for the Symposium which includes staffing, technical expertise, coordination support with Symposium planning committee, design of the program, identification of participants and speakers, and other symposium related material. This amount does not include travel, lodging, accommodations, visas, and hospitality which will be covered by local organizing committees.
Contribution to the OSGEY Trust Fund	500,000.00	Annual for 3 years	1,500,000.00	OSGEY operates on 100% extrabudgetary voluntary contributions from Member States and Donors. In order to sustain day-to-day operations, OSGEY relies on good will of its partners. Qatar's non-earmarked contribution to OSGEY Trust Fund will help sustain normal office activities and implementation of the UN's Youth Strategy

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]